

Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



Areas in Swedish Notices to Mariners



SJÖFARTSVERKET

Editorial office
Swedish Maritime Administration
Ufs
601 78 NORRKÖPING
Sweden
tel: 0771 630 605
e-mail: ufs@sjofartsverket.se
Publisher:
Hydrographer Patrik Wiberg

Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (P) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (T) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A*.

Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to Sweden Traffic at the earliest possible opportunity.

Call: Sweden Traffic

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: swedentraffic@sjofartsverket.se

Affected charts	Notice no	Sign	Affected charts	Notice no	Sign
4	15552		921	15451	
4	15564 (T)		923	15560 (T)	
5	15564 (T)		924	15560 (T)	
6	15506		1133	15188	
7	15470 (T)		1331	15435	
7	15506		1352	15528 (T)	
8	15470 (T)		1353	15527	
10	15518 (T)		6141	15490	
41	15552		6142	15490	
42	15564 (T)		6162	15518 (T)	
61	15506		6162	15556 (T)	
61	15518 (T)		6163	15518 (T)	
62	15506		6171	15556 (T)	
62	15518 (T)		6211	15545 (T)	
71	15506		6212	15561	
74	15470 (T)		7421	15526	
74	15471 (T)		9312	15528 (T)	
83	15470 (T)		9312	15557 (T)	
83	15471 (T)		9313	15557 (T)	
92	15560 (T)				
111	15188				
113	15188				
121	15505				
133	15435				
135	15435				
429	15564 (T)				
512	15564 (T)				
536	15551				
616	15518 (T)				
617	15545 (T)				
621	15545 (T)				
731	15506				
742	15470 (T)				
742	15471 (T)				
742	15526				
743	15470 (T)				
743	15471 (T)				
839	15553				

ANNOUNCEMENTS

* 15509 (T)

Wintertime recommendations for maritime traffic for the prevention of ice-skating accidents etc.

The following recommendations have been drafted in order to prevent accidents for ice-skaters and others who make use of ice-covered waters for transportation and/or recreation due to ice having been broken.

The guidelines are also intended to limit the risk of persons being cut-off from the ability of reaching shore safely.

Follow the fairways and pay attention

Ships should, when transiting ice-covered waters, as far as possible, make use of charted fairways or the inofficial routes used by local passenger boats and islanders.

If you see persons on the ice in vicinity of your planned route you should ensure that ice is not broken up at their location or that a channel cut through the ice does not prevent these people from reaching shore safely.

Speed restrictions and bans on breaking ice

In order to ensure that ice is not broken - which would render it impossible to be used for transportation - waters may be closed to navigation or speed restrictions may apply at certain locations during the winter. Information on such restrictions will be published in Swedish NtM.

Cautions be considered before breaking a channel through the ice

Transiting ice-covered waters near shore and in archipelagos require detailed route planning. If possible, follow the fairways as mentioned or existing channels through the ice. Before breaking a new channel you should ascertain local conditions and ensure that you are not cutting off connection to the mainland for islanders.

Inform the public before breaking a new channel through the ice

Radio Sweden P4 - Sveriges Radio P4 - Trafikredaktionen

Send an e-mail to trafiken@sverigesradio.se with information on when and where the ice will or has been broken.

State detailed information about the location, name of the vessel and contact details.

Follow up by calling +46 20 999 444 or +46 8 784 50 00, making reference to your e-mail.

Information will be broadcast on channel P4 during weekdays 0900-1800 LT and will additionally be published on the website <https://sverigesradio.se/sida/trafiken/>

Skridskonätet

Send an e-mail to fartyg@skridsko.net. The contents of the e-mail will automatically be published on the website www.skridsko.net/mail/fartyg/. The e-mail should contain the following information:

Subject: Location of the channel through the ice, ex. "Mälaren. Lövhölmens-Stäket."

Text: Where/when a channel will be broken or an existing channel through the ice has been observed. If possible, enclose a map delineating the area.

Ufs A, chapter 6.5

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 15 december 2020

* 15526

Chart: 742, 7421

Port of Karlshamn. Maximum permissible draft.

Expired notices: 2016:603/11219(T)

The maximum permissible draft for ships calling below jetties in Port of Karlshamn has been determined.

For more information on recommendations and restrictions visit: www.sjofartsverket.se/en

Berth				Maximum permissible draft i meters (Ref to MWL)
Oceankajen / Sojakajen	a)	56-09,77N	014-51,61E	8.5
Stillerydshamnen Västra	b)	56-09,41N	014-49,11E	10.1 / 7.5
Kölö Oljehamn	c)	56-09,25N	014-49,62E	13.0 / 13.3 (Double Bottom Tankers)

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2018/s20, s21, s46, s47

Sjöfartsverket, Kalmar. Publ. 13 januari 2021

* 15561

Chart: 6212

Port of Norrköping. Canal 'Lindökanalen'. Maximum permitted vessel length.

Maximum permitted vessel length in canal 'Lindökanalen' will be reduced from 180 m to 165 m in daylight effective from January 25, 2021.

Canal 'Lindökanalen'	58-36,6N	016-14,0E
----------------------	----------	-----------

For more information visit www.sjofartsverket.se/en/Maritime-services/

Bsp Ostkusten 2019/s26, s58, s59

Sjöfartsverket. Publ. 13 januari 2021

NOTICES

Bay of Bothnia

15552

Chart: 4, 41

Finland. Bay of Bothnia. Brahestad. Beacon.

Delete	beacon with radar reflector	64-40,905N	024-19,283E
--------	-----------------------------	------------	-------------

Finnish NtM 2020:34/285. Publ. 13 januari 2021

The Quark

* 15564 (T)

Chart: 4, 42, 429, 5, 512

Sweden. The Quark. TSS and Two-Way Routes "In Norra Kvarken" temporarily suspended.

Time: From January 19, 2021, 0000 UTC.

The TSS and Two-Way Routes "In Norra Kvarken" are temporarily suspended due to winter conditions.

Southern entrance	a)	63-25,3N	020-34,8E
Northern entrance	b)	63-35,1N	021-03,7E

Bsp Bottenhavet N 2019/s07, s34, s35

Transportstyrelsen. Publ. 13 januari 2021

Sea of Åland and Archipelago Sea

* 15551

Chart: 536

Sweden. Sea of Åland and Archipelago Sea. Approach to Hargshamn. Björkgrundet. Buoyage.

Delete	isolated danger mark	60-13,055N	018-41,357E
--------	----------------------	------------	-------------

Bsp Stockholm N 2020/s16

Sjöfartsverket. Publ. 13 januari 2021

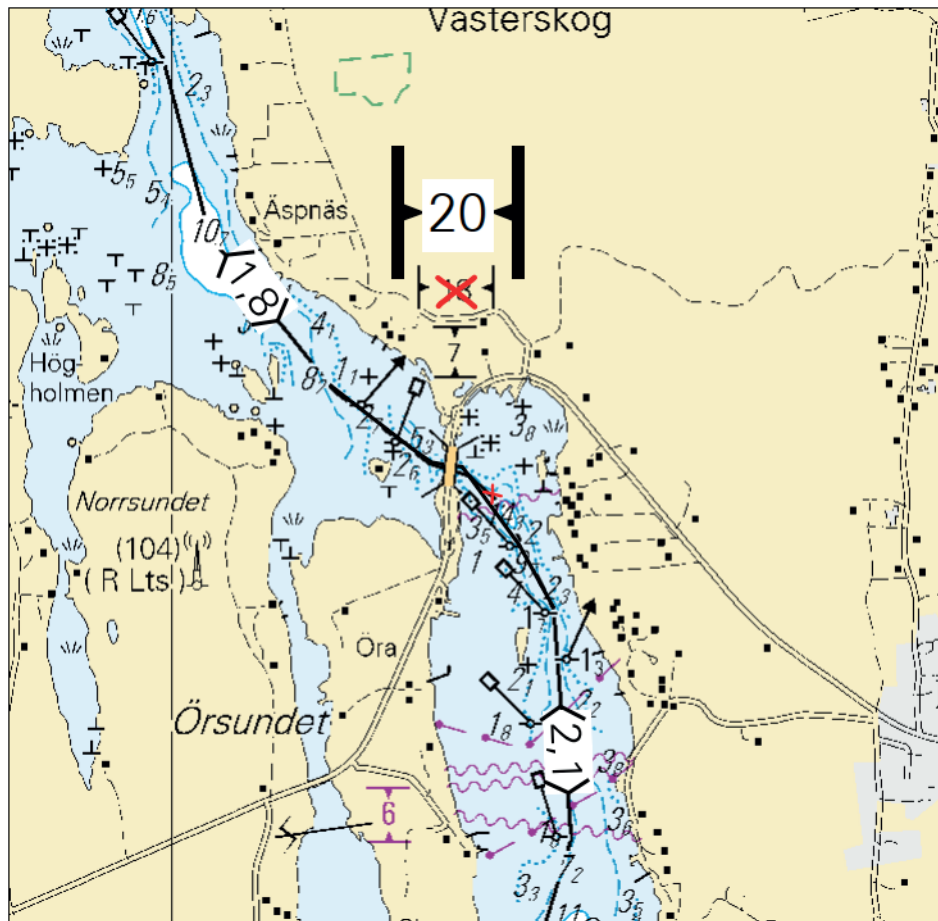
15554

Chart:

Finland. Sea of Åland and Archipelago Sea. Hammarland. Öra. Fairways. Horizontal clearances.

Insert	recommended track with maximum draught 2,1 m between positions a) - c).	Delete former track.	a)	60-13,335N	019-41,364E
			b)	60-13,445N	019-41,257E
			c)	60-13,581N	019-41,045E
Insert	recommended track with maximum draught 1,8 m between positions d) - g).	Delete former track.	d)	60-13,581N	019-41,044E
			e)	60-13,586N	019-40,954E
			f)	60-13,718N	019-40,586E
			g)	60-13,996N	019-40,136E
Amend	horizontal clearances to 20 m.		h)	60-13,90N	019-41,04E

Bsp Stockholm N 2020/s52



Hammarland. Öra

Finnish NtM 2020: 35/288 Publ. 13 januari 2021

Northern Baltic

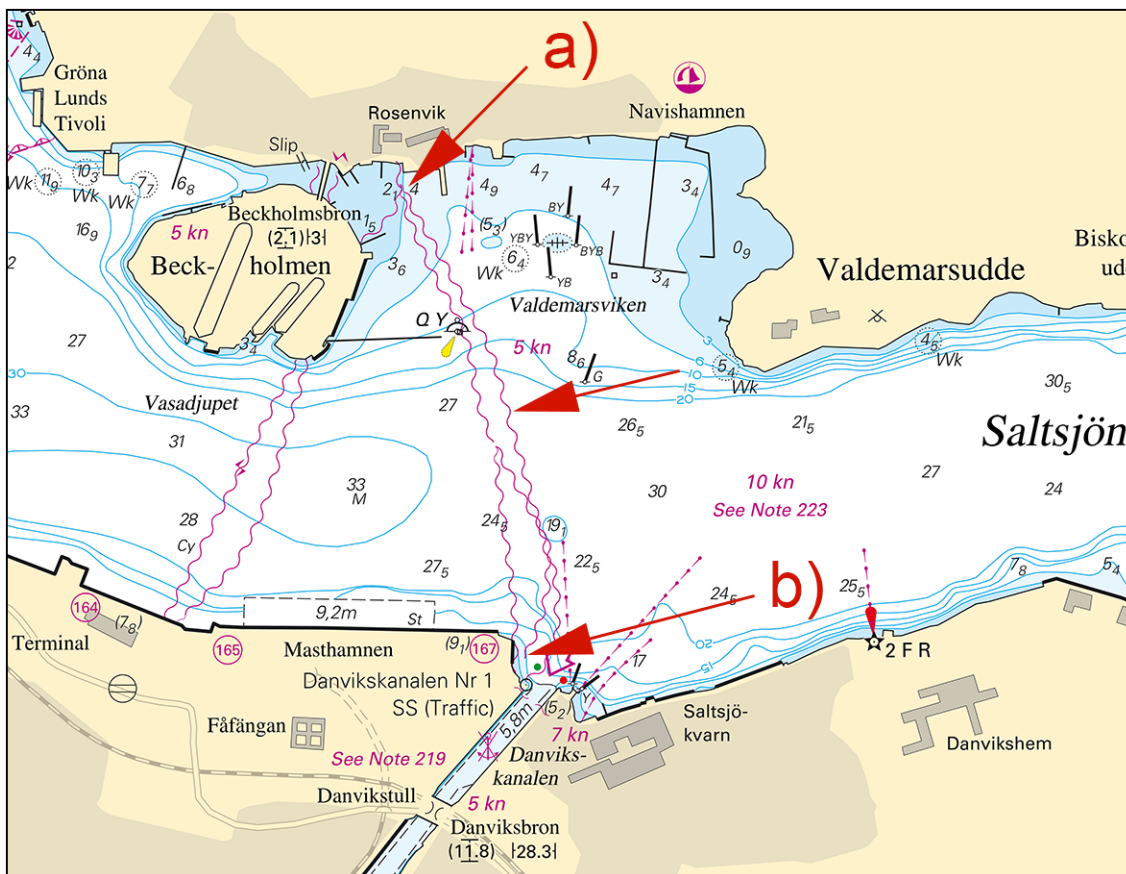
* 15490

Chart: 6141, 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm. Saltsjön. Submarine cable.

Insert	submarine cable between a) and b)	a)	59-19,317N	018-06,236E
		b)	59-18,942N	018-06,426E

Bsp Mälaren - Hjälmarén 2020/s52, Bsp Stockholm M 2020/s06, s10



Saltsjön

Peab. Publ. 13 januari 2021

15506

Chart: 6, 61, 62, 7, 71, 731

Sweden. Northern Baltic, Central Baltic, South-Eastern Baltic. E of Gotland. Telecom cable. St Petersburg - Kaliningrad.

Expired notices: 2020:823/15153(P)

A telecom cable has been laid out between St Petersburg and Kaliningrad. The route of the cable in Swedish EEZ is presented below.

Insert	submarine cable between a) - o)	a)	58-55,18N	020-26,44E
		b)	58-44,51N	020-14,19E
		c)	58-42,93N	020-14,73E
		d)	58-40,78N	020-20,01E
		e)	58-39,38N	020-20,58E
		f)	57-59,00N	020-00,11E
		g)	57-35,03N	019-37,69E
		h)	57-26,41N	019-31,58E
		i)	57-10,01N	019-28,50E
		j)	57-00,85N	019-37,40E
		k)	56-44,80N	019-28,74E
		l)	56-28,51N	019-05,29E
		m)	56-16,71N	018-36,77E
		n)	55-55,24N	018-36,65E
		o)	55-53,55N	018-56,63E

Land Pro OY. Publ. 13 januari 2021

*** 15518 (T)**

Chart: 10, 61, 616, 6162, 6163, 62

Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Firing exercises. January 25 - 28.

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing practice area
-------------------	--------	---------	--------------------------

Firing exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extension of the closed area is given in the table.

Signal ammunition is used during hours of darkness.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

Date	Time	Range from shore
January 25 - 28	0900 - 1800 LT	4.4 M

Not shown in ENC.

BSP Stockholm S 2020/s04, s05, s13, s17, s18, s19, s35, s37

Försvarmakten. Publ. 13 januari 2021

*** 15545 (T)**

Chart: 617, 621, 6211

Sweden. Northern Baltic. SO Oxelösund. Grässkärs Västra grund. Buoyage.

Time: Until further notice.

Below buoyage has been reported as missing.

Port-hand light buoy FI R 3s	58-36,975N	017-11,185E	Grässkärs V grund
------------------------------	------------	-------------	-------------------

Bsp Ostkusten 2019/s21

Sjöfartsverket. Publ. 8 januari 2021

*** 15556 (T)**

Chart: 6162, 6171

Sweden. Northern Baltic. Nynäshamn. Marina. Works.

Time: Winter and spring 2021

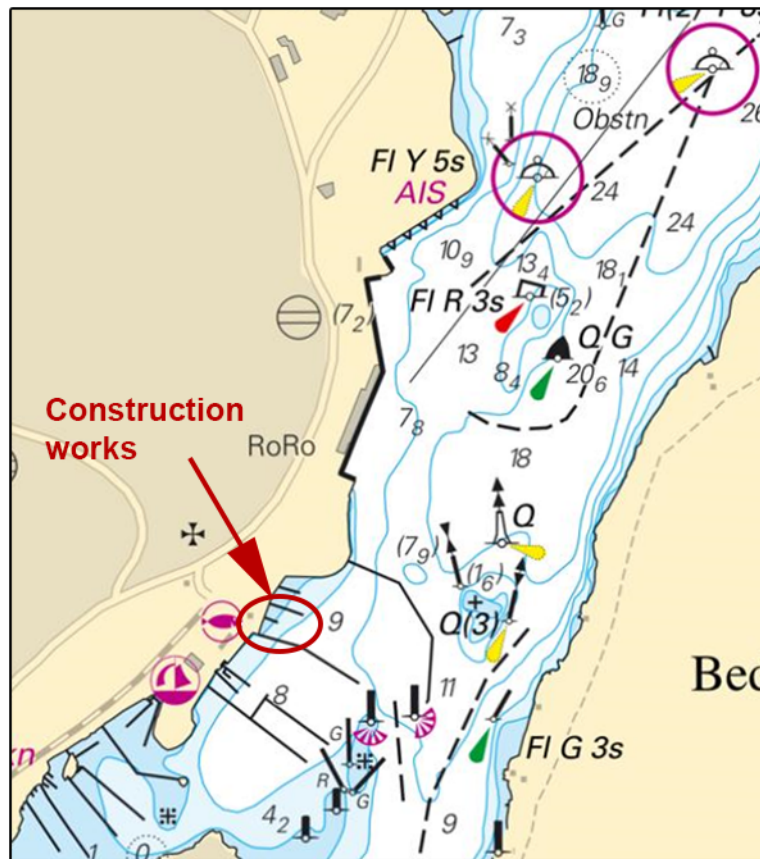
Renovation work is underway on the open loading and unloading quay in Nynäshamn's guest harbor. The quay will be closed during the period that the work is in progress.

There is no alternative quay for larger vessels, but smaller vessels can use another berth in the port for loading and unloading.

Work area	58-54,05N	017-57,19E
-----------	-----------	------------

Not shown in ENC.

BSP Stockholm S 2020/s21, s26, s35



Works in Nynäshamn

Nynäshamns kommun. Publ. 11 januari 2021

Lake Mälaren and Södertälje Canal

* 15188

Chart: 111, 113, 1133

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Hjulsta. Koholmen. Submarine power cable.

Insert	submarine power cable between a) - e)	a)	59-31,832N	017-02,755E
		b)	59-31,774N	017-02,778E
		c)	59-31,589N	017-03,269E
		d)	59-31,535N	017-03,298E
		e)	59-31,436N	017-03,240E

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2020/s23, s63

Sjöfartsverket, Norrköping. Publ. 13 januari 2021

Southern Baltic

* 15451

Chart: 921

Sweden. Southern Baltic. Kämpingebukten. W of Trelleborg. Buoyage.

Insert	special purpose light buoy FI(5) Y 20s	a)	55-21,475N	012-59,519E
--------	----------------------------------------	----	------------	-------------

Bsp Sydkusten 2012/s25

Lunds Universitet. Publ. 12 januari 2021

* 15470 (T)

Chart: 7, 74, 742, 743, 8, 83

Sweden. Southern Baltic. S of Åhus. Ravlunda. Firing exercises. January 26 - 31.

Position: Approx.	55-46N	014-20E	Firing restriction area R34 RAVLUNDA
-------------------	--------	---------	--------------------------------------

Restriction area R34 will be closed for traffic during stated times.
During exercise orange quick light, Q Or, is shown from shore.
For further information, call +46 44 35 10 32.

Date	Hours	Range
January 26 - 27	0900 - 1600 LT	5.4 M
January 28	0900 - 2000 LT	5.4 M
January 29	0900 - 1600 LT	Extended danger area 33.5 M
January 30 - 31	0900 - 1600 LT	5.4 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2018/s06, s07, s24, s25, s26, s27, s28, s29, s30, s31, s32, s33, Bsp Sydkusten 2012/s06, s07, s29

Försvarmakten, Södra Skånska Regementet, Södra Sandby. Publ. 8 januari 2021

*** 15471 (T)**

Chart: 74, 742, 743, 83

Sweden. Southern Baltic. Approach to Åhus. Rinkaby. Firing exercises. January 26 - 29.

Position: Approx.	55-56N	014-22E	Firing restriction area R38A RINKABY
-------------------	--------	---------	--------------------------------------

The restriction area R38A will be closed for vessels during times given in the table. The exercises will be interrupted to allow passage of merchant vessels.

During exercise orange quick light, Q Or, is shown from shore.

For further information call +46 44 24 25 02 (only during firings).

Date	Hours	Range
January 26	0900 - 1800 LT	2.5 M
January 27	0900 - 2000 LT	2.5 M
January 28	0900 - 1800 LT	2.5 M
January 29	0900 - 1600 LT	2.5 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2018/s24, s25, s26

Försvarmakten, Södra Skånska Regementet, Skjutfältssektionen Södra Sandby. Publ. 8 januari 2021

*** 15553**

Chart: 839

Sweden. Southern Baltic. W of Ystad. Buoyage.

Insert	special purpose light buoy Fl(5) Y 20s	a)	55-24,523N	013-44,090E
--------	----------------------------------------	----	------------	-------------

Bsp Sydkusten 2012/s27

Lunds Universitet. Publ. 12 januari 2021

Kattegat

*** 15528 (T)**

Chart: 1352, 9312

Sweden. Kattegat. Gothenburg. Götaälvsbron. Fairway closed. January 2021.

Bridge Götaälvsbron	57-42,9N	011-58,0E
---------------------	----------	-----------

During the below stated time period, the fairway under bridge 'Götaälvsbron' is closed for all traffic.

For more information, please visit www.hisingsbron.se

Project Coordinator Swedish Maritime Administration: Ph +46 708 966 555

Date	Time
January 25 - January 28	0600 - 0600 LT

Not shown in ENC.

www.hisingsbron.se

www.sjofartsverket.se/sv/Sjofart/Sjokort/Oppningstider-broar--kanaler/

Bsp Göta kanal 2011/s59, Bsp Västkusten S 2019/s59, Trollhätte kanal - Dalslands kanal 2020/s06

Göteborgs stad, Trafikkontoret. Publ. 11 januari 2021

* 15557 (T)

Chart: 9312, 9313

Sweden. Kattegat. Gothenburg archipelago. Nötö. Krossholmen. Works.

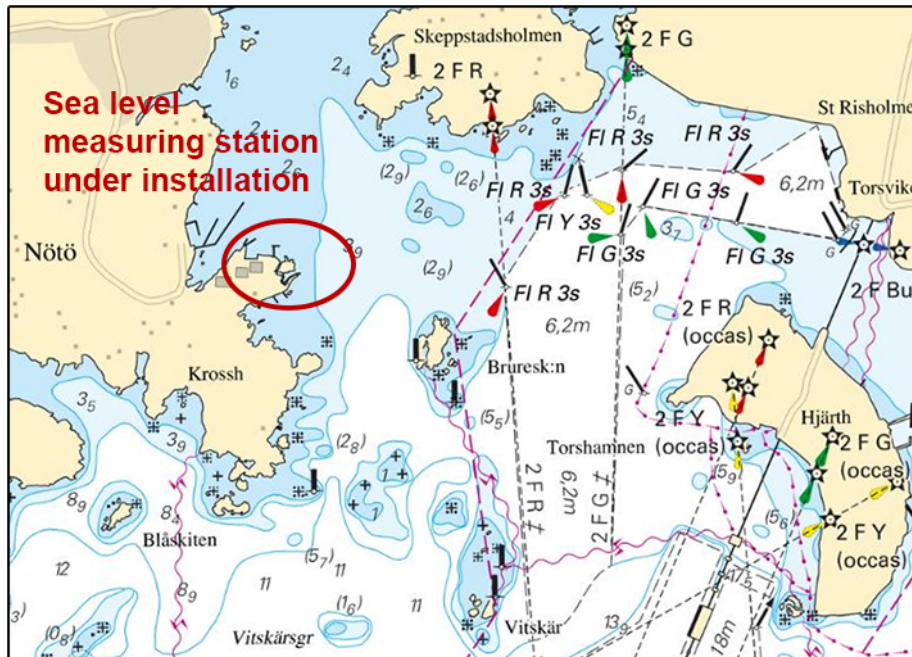
Time: January - March, 2021

Work is in progress with the installation of a measuring station for seawater level.

Work area	57-41,48N	011-46,27E
-----------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten S 2019/s17, s19, s46, s54



Sea level measuring station

Peab Anläggning AB. Publ. 11 januari 2021

* 15560 (T)

Chart: 92, 923, 924

Sweden. Kattegat. W of Halmstad. Ringenäs. Firing exercise. January 18 - 20.

Position: Approx.	56-40,8N	012-38,6E	Firing restriction area R41 A RINGENÄS
-------------------	----------	-----------	----------------------------------------

Firing will take place at R41A Ringenäs firing range during stated times. The dangerous area extends from the shore according to the table below. A light on shore, VQ R, will be shown during firing.

For further information call +46 35 266 39 55, +46 35 536 77.

Date	Hours	Range
January 18	0900 - 1600 LT	2.4 M
January 19	0800 - 1600 LT	2.4 M
January 20	0800 - 1600 LT	2.4 M

Not shown in ENC.

Bsp Västkusten S 2019/s28, s29, s30

Försvarsmakten. Publ. 13 januari 2021

Lake Vänern and Trollhätte Canal

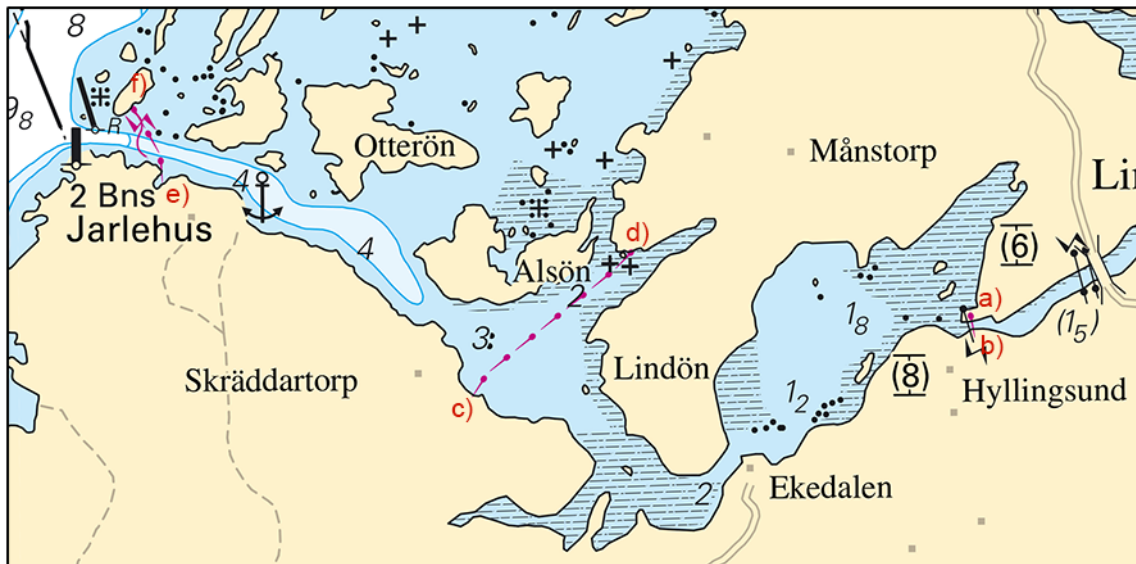
* 15435

Chart: 133, 1331, 135

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte Canal. S of Källandsö. Hyllingsund. Skräddartorp. Jarlehus. Submarine pipelines.

Insert	submarine pipeline a) - b)	a)	58-36,500N	013-03,760E
		b)	58-36,480N	013-03,760E
Insert	submarine pipeline c) - d)	c)	58-36,360N	013-01,780E
		d)	58-36,640N	013-02,430E
Insert	submarine pipeline e) - f)	e)	58-36,780N	013-00,580E
		f)	58-36,940N	013-00,460E

Bsp Göta kanal 2011/s29, s32, s33, s40, Bsp Vänern 2018/s27, s32, s33, s44



Hyllingsund - Skraddartorp - Jarlehus

Lidköpings kommun. Publ. 13 januari 2021

* 15527

Chart: 1353

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte Canal. Göta älv. S of Lilla Edet. Fairway marker 430.

Expired notices: 2019:774/14379(T)

Fairway marker 430 'Röda sten'	58-05,983N	012-08,957E	Back in operation.
--------------------------------	------------	-------------	--------------------

Bsp Göta kanal 2011/s49

Sjöfartsverket. Publ. 8 januari 2021

Inshore waters

* 15505

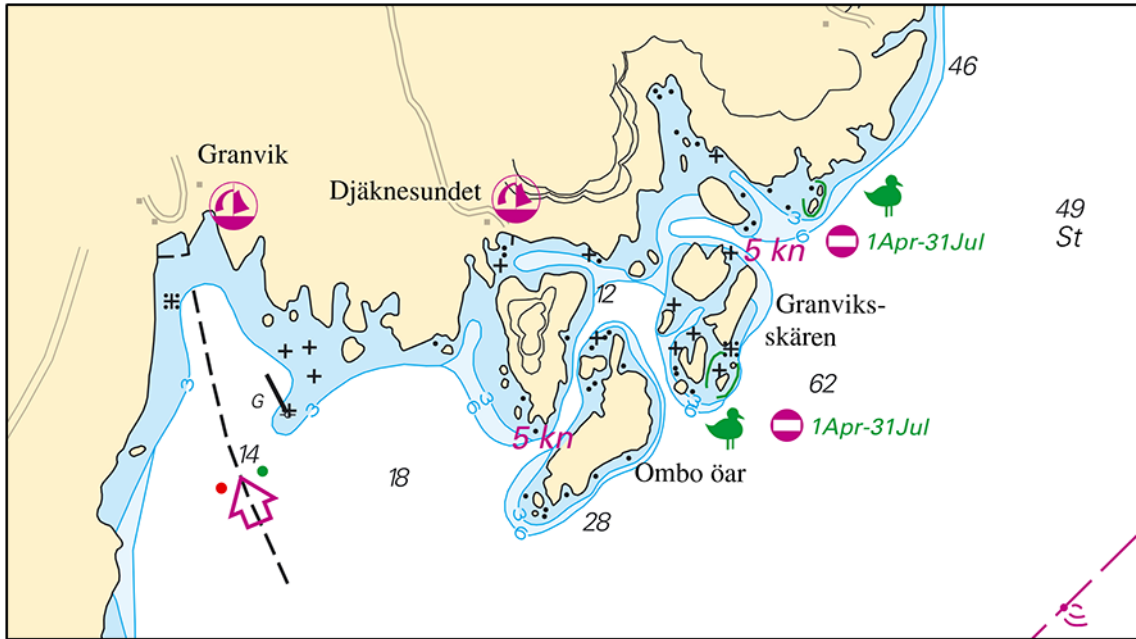
Chart: 121

Sweden. Inshore waters. Lake Vättern. N of Karlsborg. Granviksskären. Speed restriction.

From January 18, 2021 a speed restriction of five knots is in force in the area inside Ombo öar and Granviksskären.

Insert	5 kn	a)	58-37,770N	014-35,045E
Insert	5 kn	b)	58-37,380N	014-34,135E

Bsp Göta kanal 2011/s12, s18



Ombo öar

Länsstyrelsen Västra Götalands län. Publ. 13 januari 2021